









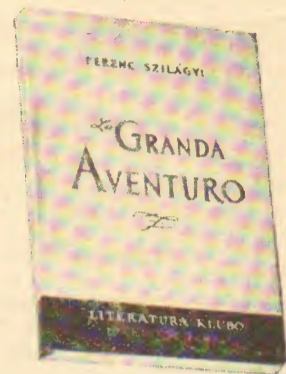


DENKT ER OM :  
15 DECEMBER

DAG VAN HET  
ESPERANTO-BOEK !



VLAAMS ESPERANTO-INSTITUUT v.z.w.  
PIETER VAN HUMBEEKSTRAAT 3, BRUSSEL-WEST  
Postrekening : 3268.51



Ingevolge de voortdurende prijschommelingen kunnen we immer geen volledige lijst publiceren van al de esperantoboeken die bij het V.E.I. verkrijgbaar zijn. Wij leveren echter al de werken in of betrekkelijk Esperanto in de korst mogelijke tijd.  
Bestellingen bij voorkeur bij middel onzer bestelkaarten. Betalingen na ontvangst en uitsluitend bij middel van storting of overschrijving op onze postrekening. Porti voor koper.  
Wij publiceren hier een lijst van mooie boeken uitgegeven door Eldona Societo Esperanto, Stockholm. De prijzen van deze werken werden onlangs merklijk verlaagd.



LEESBOEKEN

Schneider-Carlsson :  
Barbro kaj Eriko (Letera Romaneto), 40 p. bfr. 6,75  
van Hichtum :  
Kudlago, la malgranda Eskimo, 40 p. bfr. 8,25  
Lakshmiswar Sinha :  
Bengalaj Fabeloj, 40 p. bfr. 5,50  
E. Dalh :  
Dialogoj kaj komedietoj, 32 p. bfr. 5,50  
F. Szilagyi :  
Dua Rapsodio (noveloj, poezioj, ktp.) 48 p. bfr. 22,00  
F. Szilagyi :  
Tria Rapsodio (noveloj, poezioj, ktp.), 48 p. bfr. 22,00  
F. Szilagyi :  
Kvara Rapsodio (noveloj, poezioj, ktp.), 48 p. bfr. 22,00

DIVERSEN

Ernfrid Malmgren :  
La E.-klubo (fondo & programoj), 48 p. bfr. 5,50  
R. Nordenstreng :  
La homaj rasoj de la mondo, geill., 212 p. bfr. 35,75  
Sam Jansson :  
Sveda Antologio, geill., 432 p. geb. bfr. 143,00

STELO SERIO

Ferenc Szilagyi :  
La granda aventuro (ktp.), 143 p. bfr. 44,00  
David Flood-Karl Gustafsson :  
Mi serĉis oron kaj oleon, 133 p. bfr. 44,00  
geb. bfr. 55,00

Stellan Engholm :  
Vivo vokas, 180 p. geb. bfr. 44,00  
bfr. 55,00  
Lajos Zilahy-L. Somlai :  
Printempo de morto, 121 p. geb. bfr. 44,00  
bfr. 55,00  
P. Nylén :  
50 jarojn kun P. Nylén (Librofilmo), 40 p. bfr. 22,00  
P. Nylén :  
Sonoj kaj vortoj en Esperanto, 40 p. bfr. 16,50  
Lakshmiswar Sinha :  
Kaj ĉio restis penso sed ne faro, 15 p. bfr. 5,50  
Furhammar :

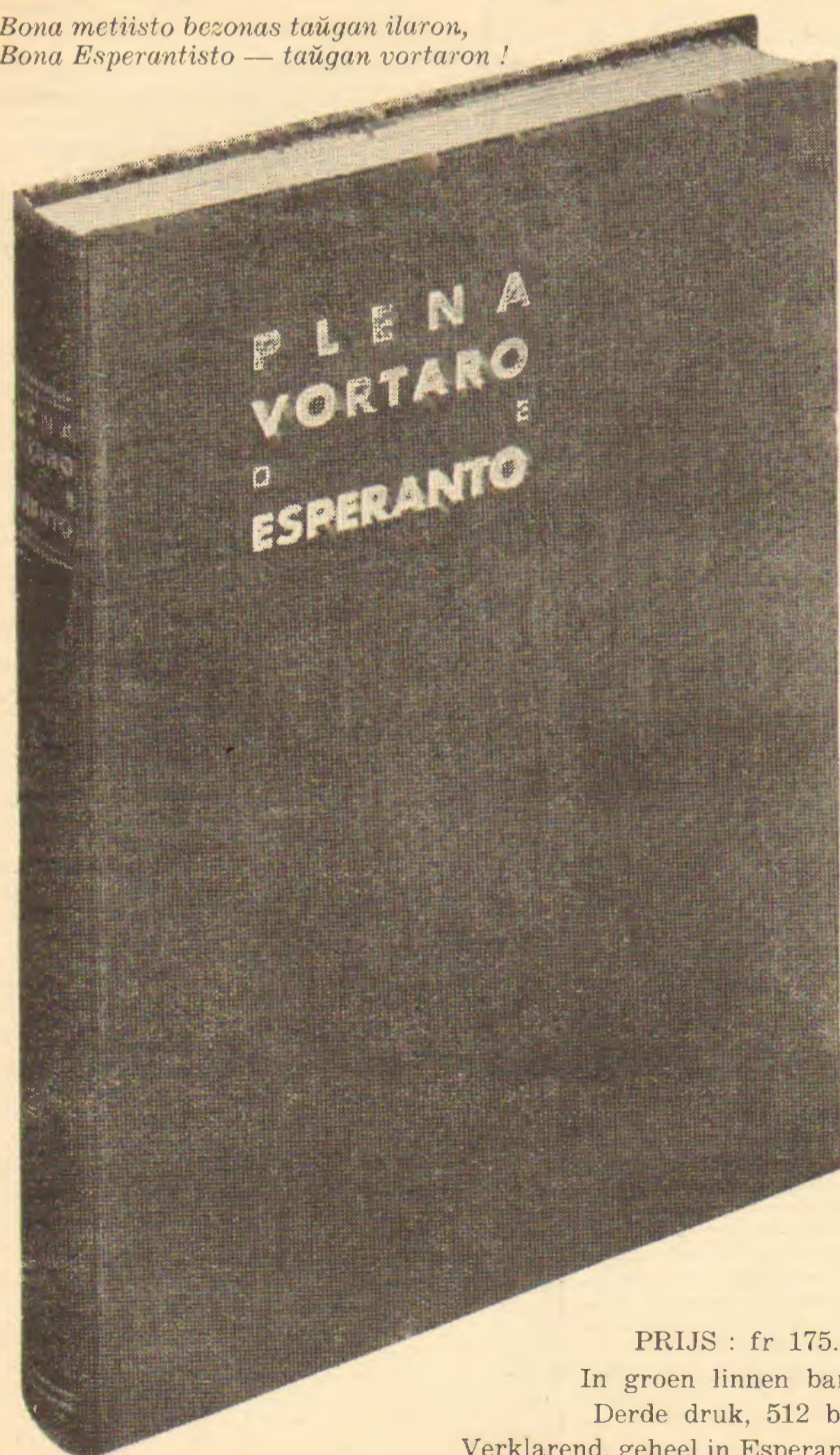
La homo kiun milionoj aŭkultas, 112 p. bfr. 19,25  
Gosta Henriksson :  
Per motorciklo en tri landoj, geill., 38 p. bfr. 8,25  
Lakshmiswar Sinha :  
Hindo rigardas Svedlandon, geill., 200 p. bfr. 41,25  
Sten Bergman :  
Tra sovaĝa Kamĉatko, geill., 278 p. bfr. 50,00  
Lakshmiswar Sinha :  
Sivaĝi Sceno el Hindujo (Historio), 68 p. bfr. 8,50

LITERATUUR

Hansse Z. — F. Szilagyi :  
Humora Novelaro, Gekart., 60 p. bfr. 22,00  
Stellan Engholm :  
Al Torento, 94 p. bfr. 13,25  
Stellan Engholm :  
Infanoj en Torento, 2 dln, 244 p. bfr. 55,00  
S. Lagerlöf-St. Engholm :  
Gösta Berling, geill., 552 p. geb. bfr. 66,00  
geb. bfr. 82,50  
S. Lagerlöf-O. Frode :  
Infanoj de Betlehem, 32 p. bfr. 8,25  
S. Lagerlöf-St. Engholm :  
La ringo de la Generalo, 126 p. bfr. 22,00  
A. Strindberg-G. Backman :  
La konscienco riproĉas, 58 p. bfr. 6,75  
A. Strindberg-St. Engholm :  
Pasko (Dramo en tri aktoj), 88 p. bfr. 16,50  
Folke Bernadotte :  
La Fino (de la Tria Regno) geill., 80 p. bfr. 30,25

Bona metiisto bezonas taŭgan ilaron,  
Bona Esperantisto — taŭgan vortaron !

Specimena paĝo de Plena Vortaro (vera grandeco)



PRIJS : fr 175.—

In groen linnen band  
Derde druk, 512 blz.

Verklarend, geheel in Esperanto

SOMNAMBULO

— 436 —

SORBI

**Somnambulo.** Homo nerve malsana, kiu dum dormo senkonscie k senmemore iras, parolas k agas kvazaŭ li estus maldormanta k konscia. Kp LUNATIKO.

\* **Soni** (ntr). 1 Estigi aŭdeblan aervibradon : barelo malplena ~as plej laŭte Z (tiu plej fanfaronas, kiu malplej meritas); la tondilo ~is akre Z; ~is tamburoj k flutoj B; en la radianta aero la birdoj ~is B; la horloĝo ~is tri kvaronojn Z; denove ek~is krakoj Z; voĉo ek~is de malproksime B; ek~is voko K; ek~is rapidaj paŝoj B; subite ek~is tamburado k fajfado Z; tiu ĉi frazo estas nur bele ~anta kolekto da vortoj Z; optaŭdoj tondre rul~is tra la pleneza salono; el inter la branĉoj la birdoj ~igas sian voĉon Z. Kp sonori. 2 Aŭdeble esprimiĝi : en la malaltaj tonoj de lia voĉo ~is kvazaŭ mal-kontenteco Z; denove ~os en la urbo la lingvo de Z; tiu ĉi sama peco en stilo esp-a ~us tiamaniere Z. ~o. Aŭdebla aervibrado : harmoniaj ~oj; movi sen~e la lipojn Z. Re~i (x). Resendi la ~on : kia ~o, lia re~o Z; l' aero re~is de bruo lerura; nur eho sen-anima re~adis miajn plendojn Z; la impresoj de liaj tagoj ankoraŭ re~as ehe en niaj animoj; \* bonan nokton \* re~igis la amaseto K; liaj verkoj trovas varman re~on en la koroj de la legantoj (Kp eŭi, sonori). Post~i. 1 Re~i. 2 Sonori. ~anto (Fon). Sonoro naskita de la vibrado de l' voĉkordoj, modifita per la formo de la buŝo k akompanata aŭ ne per bruero. La ~antoj estas daŭrigeblaj k prononcataj kun formiĝo de re~ujo en la buŝo; ili diferencigas de la konsonantoj per tio, ke ili estas silabigaj (Kp VOKALO, KVAZAŬVOKALO, NAZALO, LIRVIDO, SILABO).

**Sonato.** Muzikverko por instrumentoj konsistanta el tri aŭ kvar partoj kun malsamaj movoj.

**Sondi** (tr). 1 Mezuri per tiucela aparato la profundecon de akvo aŭ grundo. 2 Esplori per tiucela aparato la fundon de akvo aŭ de grundo. 3 (f) Prove esplori : mi ~as ĉe la kortego Z; ~i la opinion.

**Soneto.** Versaĵo konsistanta el 14 versoj dividitaj en 2 verskvarojn k 2 verstriojn.

\* **Songo.** Bildoj k ideoj, plej ofte senordaj k senlogikaj, aperantaj en nia imago dum dormo : mi havis tre

strangan ~on Z; ~o teruras, ~o jorkuras Z. Kp DELIRO, FANTAZIO, REVO, ILUZIO, IMAGO. ~i (tr). Vidi imago dum la dormo : kiel malsatanto ~as, ke li manĝas Z; ŝi ~is, kvazaŭ ŝi estas ankoraŭ juna knabino K.

\* **Sonori** (ntr) (pp ilo). Produkti sonon daŭre aŭdigantan post ĉeso de ĝia kaŭzo : ĉiuj ~iloj de preĝejoj ~is Z; en la palacoj ~as luksaj festenoj B; ~a (facile ĝis malproksime aŭdebla) voĉo; la entreprenu antaŭ ĉio pereigis ~oj (f : monaj) kaŭzoj k la elsekiĝo de materialaj fontoj Z; mi faros tion juron, ke al ĉiu, kiu tion aŭdos, ek~os ambaŭ liaj oreloj Z. Kp SONI, TINTI, VIBRI. ~o. 1 Sono daŭre sonanta post ĉeso de ĝia kaŭzo. 2 (Fon) Regule vibranta sono, havanta diferencieblan altecon (Kp TONO, BRUERO, VOKALO). ~igi (pp homo estiganta ~on per ilo). Kaŭzi ~on : bonvolu ~igi al la servisto. ~igisto. Homo, metie ~iganta la ~ilojn de preĝejo. ~etigi (la glasojn). Interfrapi la glasojn antaŭ ol trinki je honoro de iu aŭ io. ~ilo. Ilo por estiĝi ~on, ĝenerale konsistanta el metala kava duonsfero kun svingebla frapilo. ~ilejo, ~ilturo. Turo enhavanta ~ilojn.

\* **Sopiri** (x). 1 Suferi pro bedaŭro k redziro al io perdita : ~i al la patrolando B, al la hejmo, al ripozo, trankvilo B; ~i la perditan feliĉon Z, pri Z, pro Z, je la perdita feliĉo Z; ~i iun Z; li terure ~is vidi ŝin denove Z; tien ili ~as per sia animo reveni Z; rano eĉ en palaco ~as pri marĉo Z. 2 Suferi k malĝoji pri ia dezirego : kiel cervo ~as al fluanta akvo, tiel mia animo ~as al Dio Z; li ~is senmezure pri la morgaŭa tago Z; ~i pri pli altaj spiritalaj plezuroj Z; multaj homoj ~as je flugiloj k lute forgesas, ke piedojn ili havas. 3 Esprimi per forta longa enspiro aŭ per plenda ĝemo sian bedaŭron aŭ deziregon : ~e diri B; ~e silenti. ~o. 1 Stato de iu, kiu estas ~anta : lin ekregis neesprimebla ~o. Kp ASPIRO, MELANKOLIO. 2 ~ĝemo : legendoj, kiuj estas kvazaŭ ~oj de l' homaro B.

\* **Soprano.** Plej alta voĉo de virino aŭ juna knabo.

\* **Sorbi** (tr). 1 (iu) Enspirante altiri fluojn iom post iom en sian buŝon : ~i krudan ovon; (f) : multe da ĝojo k da malbela aŭtliko ni senkonsidere ~is el la



